

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2024/011505]

28 NOVEMBRE 2024. — Arrêté du Gouvernement wallon reconnaissant comme calamité naturelle publique les inondations survenues du 29 au 30 juin 2024 et délimitant son étendue géographique

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 6, § 1^{er}, II, 5^o, modifié en dernier lieu par la loi spéciale du 6 janvier 2014 ;

Vu le décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, l'article 3, § 2 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 portant exécution du décret du 26 mai 2016 relatif à la réparation de certains dommages causés par des calamités naturelles publiques, les articles 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et 3, alinéa 5 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 novembre 2024 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 novembre 2024 ;

Considérant la demande du bourgmestre d'Aubange relative à l'importance des dégâts provoqués par les inondations des 29 et 30 juin 2024 ainsi qu'au nombre de sinistrés ;

Considérant que ce phénomène naturel a touché les 29 et 30 juin la province de Luxembourg ;

Considérant l'annexe de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet susvisé déterminant les critères physiques de reconnaissance d'une calamité naturelle publique ;

Considérant le rapport technique du 26 septembre 2024 rédigé par le Centre régional de Coordination des Risques et de Transmission d'Expertises ;

Considérant que les inondations survenues du 29 au 30 juin 2024 présentent un caractère exceptionnel au sens de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 juillet 2016 susvisé ;

Sur la proposition du Ministre qui a les calamités naturelles publiques dans ses attributions ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La demande de reconnaissance introduite par la commune d'Aubange est recevable.

Art. 2. Les inondations survenues du 29 au 30 juin 2024 sont considérées comme une calamité naturelle publique sur le territoire de la commune d'Aubange.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre qui a les calamités naturelles publiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur le, 28 novembre 2024.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président et Ministre du Budget, des Finances,
de la Recherche et du Bien-être animal,

A. DOLIMONT

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2024/011505]

28. NOVEMBER 2024 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den die Überschwemmungen vom 29. bis 30. Juni 2024 als allgemeine Naturkatastrophe anerkannt werden, und zur Abgrenzung der räumlichen Ausdehnung dieser Naturkatastrophe

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 6 § 1 II Ziffer 5, zuletzt abgeändert durch das Sondergesetz vom 6. Januar 2014;

Aufgrund des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, Artikel 3 § 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 zur Ausführung des Dekrets vom 26. Mai 2016 über die Wiedergutmachung bestimmter Schäden, die durch allgemeine Naturkatastrophen entstanden sind, Artikel 2 § 1 Absatz 1 und Artikel 3 Absatz 5;

Aufgrund der am 18. November 2024 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 28. November 2024 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

In Erwägung des Antrags des Bürgermeisters von Aubange über den Umfang der durch die Überschwemmungen vom 29. und 30. Juni 2024 entstandenen Schäden sowie die Anzahl der Geschädigten;

In der Erwägung, dass dieses Naturereignis die Provinz Luxemburg am 29. und 30. Juni getroffen hat;

In Erwägung des Anhangs des oben erwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 zur Festlegung der physikalischen Kriterien zur Anerkennung einer allgemeinen Naturkatastrophe;

In Erwägung des vom Regionalen Zentrum für Risikokoordination und Kompetenzvermittlung verfassten technischen Berichts vom 26. September 2024;

In der Erwägung, dass die Überschwemmungen vom 29. bis zum 30. Juni 2024 einen außergewöhnlichen Charakter im Sinne des oben erwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Juli 2016 aufweisen;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die allgemeinen Naturkatastrophen gehören;
Nach Beratung,
Beschließt:

Artikel 1 - Der von der Gemeinde Aubange eingereichte Antrag auf Anerkennung ist zulässig.

Art. 2 - Die Überschwemmungen vom 29. bis zum 30. Juni 2024 werden als allgemeine Naturkatastrophe auf dem Gebiet der Gemeinde Aubange betrachtet.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die allgemeinen Naturkatastrophen gehören, wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 28. November 2024

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident und Minister für Haushalt,
Finanzen, Forschung und Tierwohl
A. DOLIMONT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2024/011505]

28 NOVEMBER 2024. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de overstromingen die hebben plaatsgevonden van 29 tot 30 juni 2024 als een algemene natuurramp worden beschouwd en waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp wordt afgebakend

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, artikel 6, § 1, II, 5°, laatst gewijzigd bij de bijzondere wet van 6 januari 2014;

Gelet op het decreet van 26 mei 2016 betreffende het herstel van sommige schade veroorzaakt door algemene natuurrampen, artikelen 3, § 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 juli 2016 tot uitvoering van het decreet van 26 mei 2016 betreffende het herstel van sommige schade veroorzaakt door algemene natuurrampen, de artikelen 2, § 1, eerste lid, en 3, vijfde lid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 november 2024;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, uitgebracht op 28 november 2024;

Gelet op de aanvraag van de burgemeester van Aubange betreffende de omvang van de schade veroorzaakt door de overstromingen van 29 en 30 juni 2024 alsook het aantal slachtoffers;

Overwegende dat dit natuurverschijnsel op 29 en 30 juni de provincie Luxemburg getroffen heeft;

Gelet op de bijlage bij bovengenoemd besluit van de Waalse Regering van 21 juli tot vaststelling van de fysieke criteria voor de erkenning van algemene natuurramp;

Gelet op het technisch verslag van 26 september 2024, opgesteld door het "Centre régional de Coordination des Risques et de Transmission d'Expertises" (Gewestelijk Centrum voor Risicocoördinatie en Expertiseoverdracht);

Overwegende dat de overstromingen van 29 tot 30 juni 2024 bijgevolg een uitzonderlijk karakter hebben in de zin van voornoemd besluit van de Waalse Regering van 21 juli 2016;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor algemene natuurrampen;

Na beraadslaging,

Besluit:

Artikel 1. De erkenningsaanvraag ingediend door de gemeente Aubange is ontvankelijk.

Art. 2. De overstromingen die hebben plaatsgevonden van 29 tot 30 juni 2024 worden beschouwd als algemene natuurramp op het grondgebied van de gemeente Aubange.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Art. 4. De Minister bevoegd voor algemene natuurrampen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 28 november 2024.

Voor de Regering,

De Minister-President en Minister van Begroting,
Financiën, Onderzoek en Dierenwelzijn,
A. DOLIMONT